

## Upcoming Events / Próximos Eventos

### **Religious Education / Educación religiosa**

Parent Meeting / Reunión de padres

Wednesday, Jan. 14 / Miércoles, 14 de enero

6:30pm - 8:00pm

**No daily Mass: January 21-23**

*No hay misa diaria: del 21 al 23 de enero*

\*Fr. Tyler will be away from the parish January 19-24 (back for Confessions and Mass Saturday).

*\*P. Tyler estará fuera de la parroquia del 19 al 24 de enero (regresará para confesiones y misa el*



### The Epiphany Blessing

The Catholic tradition of blessing a house with chalk on Epiphany is known as "chalking the door." It commemorates the Magi visiting the Holy Family and invites Christ's blessing on the home for the coming year. A priest typically blesses chalk during Epiphany Mass. Using the chalk, the lintel above the front door is marked with the inscription for the current year: 20 + C + M + B + 26. The letters C, M, B represent the traditional names of the three Magi (Caspar, Melchior, and Balthazar) and also stand for the Latin phrase *Christus mansionem benedicat* ("May Christ bless this house"). The crosses symbolize Christ's protection, and the numbers denote the year. This practice, rooted in centuries-old customs, serves as a public sign of faith, a prayer for health and safety for all who enter, and a reminder of God's presence in the home.

La tradición católica de bendecir una casa con tiza en la Epifanía se conoce como "marcar la puerta con tiza". Conmemora la visita de los Reyes Magos a la Sagrada Familia e invita a Cristo a bendecir el hogar para el año entrante. Un sacerdote suele bendecir la tiza durante la Misa de Epifanía. Con la tiza, se marca el dintel sobre la puerta principal con la inscripción del año en curso: 20 + C + M + B + 26. Las letras C, M y B representan los nombres tradicionales de los tres Reyes Magos (Gaspar, Melchor y Baltasar) y también representan la frase latina *Christus mansionem benedicat* ("Que Cristo bendiga esta casa"). Las cruces simbolizan la protección de Cristo y los números indican el año. Esta práctica, arraigada en costumbres centenarias, sirve como signo público de fe, una oración por la salud y la seguridad de todos los que entran y un recordatorio de la presencia de Dios en el hogar.

### **Instructions for Blessing the Home on Epiphany**

*Optional Scripture Reading: Matthew 2:1-16.*

*Also optional, you can sprinkle holy water in each room of your house while singing hymns or praying the rosary. Then gather at the front door to your home.*

*Using the blessed chalk, mark the lintel of your front door (or front porch step, or a wall within your home) as follows: 20 + C + M + B + 26*

*saying:*

The three Wise Men, Caspar, Melchior, and Balthazar followed the star of God's Son who became human two thousand and twenty-three years ago. May Christ bless our home and remain with us throughout the new year. Amen.

*Then say the following prayer:*

Visit, O blessed Lord, this home with the gladness of your presence. Bless all who live or visit here with the gift of your love; and grant that we may manifest your love to each other and to all whose lives we touch. May we grow in grace and in the knowledge and love of you; guide, comfort, and strengthen us in peace, O Jesus Christ, now and for ever. Amen.

### **Instrucciones para Bendecir el Hogar en la Epifanía**

*Lectura Bíblica Opcional: Mateo 2:1-16.*

*También opcional, pueden rociar con agua bendita cada habitación de su casa mientras cantan himnos o rezan el rosario. Luego, reúnanse en la puerta principal de su casa.*

*Con la tiza bendita, marquen el dintel de la puerta principal (o el escalón del porche, o una pared de su casa) de la siguiente manera: 20 + C + M + B + 26*

*diciendo:*

Los tres Reyes Magos, Gaspar, Melchor y Baltasar, siguieron la estrella del Hijo de Dios que se hizo hombre hace dos mil veintitrés años. Que Cristo bendiga nuestro hogar y permanezca con nosotros durante todo el nuevo año. Amén.

*Luego, recen la siguiente oración:*

Visita, oh bendito Señor, este hogar con la alegría de tu presencia. Bendice a todos los que viven aquí o nos visitan con el don de tu amor; y concédenos que podamos manifestar tu amor los unos a los otros y a todos aquellos cuyas vidas tocamos. Que crezcamos en tu gracia, en tu conocimiento y en tu amor; guíanos, consuélanos y fortalécenos en paz, oh Jesucristo, ahora y por siempre. Amén.

**Next Sunday's Readings**

*January 11, 2026*

**Baptism of the Lord**

**1st Reading** - Isaiah 42:1-4, 6-7

**Responsorial Psalm** - Psalm 29

**2nd Reading** - Acts 10:34-38

**Gospel** - Matthew Matthew 3:13-17

**Lecturas del próximo domingo**

*11 de enero de 2026*

**Bautismo del Señor**

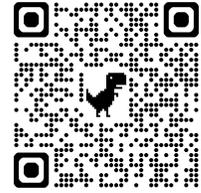
**Primera lectura:** Isaías 42, 1-4. 6-7

**Salmo responsorial:** Salmo 28

**Segunda lectura:** Hechos 10, 34-38

**Evangelio:** Mateo 3, 13-17

**Mass Readings**



bible.usccb.org

***Lecturas diarias***

**Religious Education / Educación religiosa**

Parent Meeting - Second Wednesday of the month / Reunión de padres - Segundo miércoles del mes  
Wednesday, January 14 , 6:30pm - 8:00pm / Miércoles 14 de enero, 6:30pm - 8:00pm

**In your kindness, please remember in your prayers...**

**Those who are ill or who suffer in any way, that God will assist them in their need, especially:**

Jim Tafoya, Penny Bassford, John Arambula, Carol Chamberlin, David Martel, Larry Rose, Marc Coughlin,

**May they find relief in God's hands. Amen.**

**Those who are homebound :**

Mavis Hanspeter Oerph, Victor Donato, Deborah Valenzuela, Grace Blye, Janelle Smith, Marilyn Britton,  
Tim Sheehan, Martha Martinez, Virginia Dorton, Rocky Riley, Elizabeth Lewis,

**May they be in God's hands. Amen.**

**Those who have died:**

Fr. George Gonzales, Fr. Tom Burns, Bertha Dunham, Mark Ingold, Henrietta Abajian, Jeanne Saleh, Pope Francis , Donald Cottler, Tina Weddendorf Nichols, Brian Golder, Danny Villanueva, Fr. Neil Fuller, Dana Coussa, Chuck Tinucci, Pat Petersen, Ernest Navarro, Don Connell, Col. John Telles, Manuel Munoz,

**May perpetual light shine upon them. May they rest in peace.**

**Parish Ministries**

<b>Altar Society</b>	Cece Villanueva	(909) 338-2303
<b>Annulment Advocate</b>	Doreen Kennedy	(909) 725-3315
<b>Bereavement</b>	Deacon Rick Bassford	(909) 338-4017
<b>FCCW</b>	Cece Villanueva	(909) 338-2303
<b>Finance Council</b>	Dave Golder	(909) 338-0130
<b>Guadalupanos</b>	Cece Villanueva	(909) 338-2303
<b>Hospitality</b>	Anna Abrams	(909) 338-2303
<b>Mission Circle</b>	Chuck Abajian	(909) 518-0389
<b>Pancake Breakfast</b>	Mel Abrams	(951) 452-1506
<b>Prayer Circle</b>	Carol Chamberlin	(909) 338-6178
<b>Respect Life</b>	Dave Golder	(909) 338-0130

**Diocesan Development Fund (DDF)**

Thank you to all who participated in our DDF drive of 2025. It was a great success. Your contributions above our diocesan goal benefit the parish directly. Our goal for 2026 will be published soon.

-Fr. Tyler



**Food Scrip**

**An easy way to support the parish.** We receive 6% back for grocery gift cards purchased. See a Representative of the Knights of Columbus after Mass to buy Scrip gift cards.

**Una manera sencilla de apoyar a la parroquia.** Recibimos un 6% de reembolso por cada tarjeta de regalo de supermercado que compre. Después de misa, hable con un representante de los Caballeros de Colón para comprar tarjetas de regalo Scrip.



**Veterans:** For assistance with Veteran's outreach services, claims, and counseling, contact Mike Brewer, (760) 550-8083.



**Knights of Columbus** ~ Catholic men's organization to support and promote the Catholic Church. There is much good and necessary work to be done in this world, within our parish, and the Knights are committed to assisting. Please contact Dave Golder (909) 338-0130